



Oslo IR

Paris IR

Kombinerad handdukstork och badrumsradiator
Kombinert håndkletørker og baderomsovn
Nestetäytteinen yhdistetty pyyhekuivain ja kylpyhuonelämmitin
Radiateurs seche-serviettes
Combined towel warmer and bathroom radiator
Radiadores secadores de toallas
Toalheiro / Radiador



Oslo IR

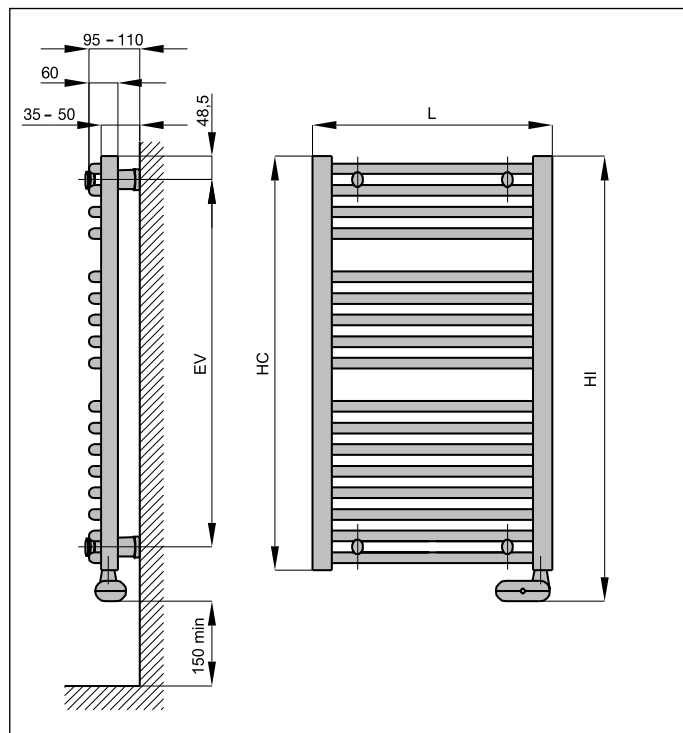


Paris IR

Monterings och bruksanvisning
Monterings- og brukerveiledning
Asennus- ja käyttöohje
Notice de montage d'utilisation
Instructions for fitting and use
Instrucciones de montaje y uso
Instruções de montagem e utilização

Oslo IR

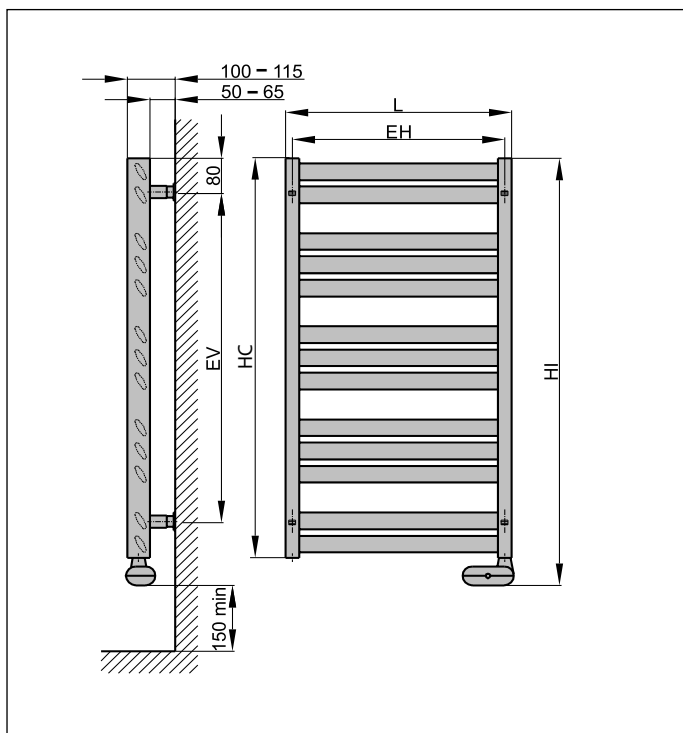
not sold in all markets



Modell	L mm	HC mm	HI mm	EV mm
TSCD 300	495	1222	1287	1125
TSCD 500	595	1537	1602	1440

Paris IR

not sold in all markets



Modell	L mm	HC mm	HI mm	EH mm	EV mm
TNSD 250	400	912	977	370	750
TNSD 400	400	1336	1401	370	1170

MONTERINGSANVISNING

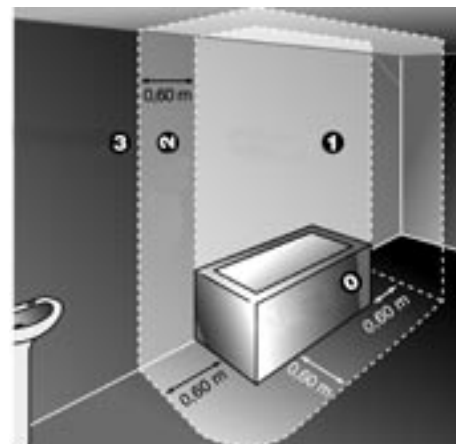
ELEKTRISK KOMBINERAD HANDDUKSTORK OCH BADRUMSRADIATOR.

NORMER Klass II - IP 44 - IK09 -

Den elektriska handdukstorken i kombinerat utförande uppfyller kraven för elsäkerhet enligt normerna EN 60 335-1, EN 60 335-2-30 och EN 60 335-2-43. De uppfyller även villkoren i EU direktiv 89/336/EEG. Apparaterna är CE-märkta. Apparaterna är tillverkade med dubbel isolering på de elektriska delarna - klass II och de är skyddade mot överstrålning av vatten.

PLACERING

- Apparaten måste installeras utanför det utrymme, som markerats med I, se figur, i enlighet med Elsäkerhetsverkets föreskrifter, på ett sådant sätt att inget manöverorgan (tryckknapp, strömställare osv.) är åtkomligt för en person som använder badkaret eller duschen.
- Den nedersta delen av plashuset innehållande manöverorganen måste sitta placerad på ett avstånd av minst 150 mm från golvet.
- Apparaten får inte installeras mindre än 50 mm från en skiljevägg och den får inte installeras under ett vägguttag.



ANSLUTNING

Elström

- Strömförsörjningen sker med enfas växelström 230-240 V~ - 50Hz.
- Anslut aggregatet till en uttagsplint som uppfyller gällande elektriska normer
- Anslut den ursprungligen monterade nätkabeln till nätet via en kopplingsdosa som ska vara placerad bakom aggregatet utan mellanliggande eluttag och som ska sitta minst 25 cm över golvet.
- **Nolla:** blå ledare. **Fas:** brun ledare (eller annan färg). **Manöverledning:** svart ledare (infraröddosan har ingen manöverledning). Manöverledningen kan användas för att sänka temperaturen om den ansluts till ett särskilt programverk. Den får aldrig jordas och den måste vara isolerad mot beröring om den inte används.
- Om nätkabeln är skadad måste den ersättas med en speciell kabel. Byte av kabel får av säkerhetsskäl bara utföras av tillverkaren eller hans eftermarknadsservice, eller av personer med likvärdiga kvalifikationer.
- Handdukstorken är fylld med en bestämd mängd värmemedium. Reparationer som kräver öppning av badrumsradiatorn får bara utföras av tillverkaren eller hans eftermarknadsservice. Kontakta alltid tillverkaren om värmemediet läcker ut.
- Enligt gällande installationsföreskrifter krävs en allpolig fränskiljningsanordning. Fränskiljningsavståndet skall vara minst 3 mm.
- Om aggregatet monteras i ett bad- eller duschrum måste handdukstorken skyddas av en jordfelsbrytare på högst 30 mA.
- Vid en eventuell skrotning av aggregatet får tömning av värmemediet bara utföras av behörigt företag.

Svensk översättning (0501) baserad på NENE 2 - A04 - 09/04

GARANTI

Gällande garantitid är 5 år: Om några problem eller eventuella reparationsbehov skulle uppstå ber vi dig kontakta din leverantör eller behörig elektriker.

Avfallshantering enligt WEEE-Direktivet (2002/96/EC)



Symbolen på produktetiketten anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall utan måste sorteras separat. Den skall när den är uttjänt lämnas in på en mottagningsstation för elektriska och elektroniska produkter. Genom att du lämnar in produkten bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som produkten kan bidra till om den kasseras som vanligt hushållsavfall. För upplysningar om återvinning och mottagningsstationer bör du kontakta din lokala myndighet/kommun eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte produkten. Gäller länder där detta direktiv har införts.

MONTERING OSLO IR

Apparaten skall monteras på vertikal vägg med medföljande väggfästen.

Lämpliga skruvar och plugg bifogas.

Apparatens upphängningsdetaljer är justerbara i såväl höjd- som i sid- och djupled (se sprängskiss i kartongen) vilket underlättar korrekt montering.

Placering framgår av figuren på ritningssidan.

Börja med att skruva fast de två övre väggfästena i väggen. (Avstånd mellan fästena framgår av figuren på ritningssidan.) Se till att fästena sitter vågrätt.

Montera två klämfästen mellan det översta och det näst översta horisontella röret.

Skruv i yttre klämfästet så att hållardelen löst kläms fast mellan rören.

Montera klämfästen mellan det understa och det näst understa röret. Skruva i yttre klämfästet och sätt provisoriskt i det på de lösa väggfästena.

Häng upp apparaten genom att stoppa i de övre hållartapparna i de övre väggfästena.

Kontrollera att apparaten hänger lodrätt samt är centrerad.

Justera eventuellt genom att flytta handdukstorken i sidled eller justera väggfästena som även de är justerbara.

Skruv temporärt åt de övre fästena för att sedan markera på väggen de nedre väggfästernas placering.

Tag loss apparaten igen och skruva fast de nedre väggfästena i väggen (enligt väggmarkeringarna).

Häng upp apparaten i samtliga hållartappar och drag slutligt åt alla skruvar.

Apparaten kan även justeras i djupled. Drag även åt de skruvarna.

Kontrollera att apparaten hänger korrekt annars efterjustera.

Tryck fast täckplattorna på framsidan för att dölja skruvarna.

MONTERING PARIS IR

Apparaten skall monteras på vertikal vägg med medföljande väggfästen.

Lämpliga skruvar och plugg bifogas.

Apparatens upphängningsdetaljer är justerbara i såväl höjd- som i sid- och djupled (se sprängskiss i kartongen) vilket underlättar korrekt montering.

Placering framgår av figuren på ritningssidan.

Börja med att märka ut de fyra hålen på väggen.

Skruv fast de två övre väggfästena i väggen. (Avstånd mellan fästena framgår av figuren på ritningssidan.) Se till att fästena sitter vågrätt.

Stoppa i de övre hållartapparna i de övre väggfästena och häng upp apparaten.

Kontrollera att apparaten hänger lodrätt annars justera väggfästena.

Skruv temporärt åt de övre fästena för att sedan kontrollera markeringarna på väggen för de nedre väggfästernas placering. Justera ev markeringarna.

Tag loss apparaten igen och skruva fast de nedre väggfästena i väggen (enligt väggmarkeringarna).

Häng upp apparaten i samtliga hållartappar och justera eventuellt i djupled.

Drag slutligt åt skruvarna.

Kontrollera att apparaten hänger korrekt annars efterjustera.

Drag ut täckcylindrarna mot apparaten för att dölja hållartapparna och fixera apparaten. Drag därefter åt skruvarna.

Termostat för styrning av rumstemperatur med infraröd överföring av data 24-timmars programmering av booster



1 Presentation

Termostaten med infraröd styrning av rumstemperaturen är framtagen för att ge dig bekvämlighet och spara energi. Den är avsedd för fjärrstyrning av din handdukstork.

Du kan styra rumstemperaturen med hjälp av reglerad drift.

En boosterfunktion ger dig möjlighet att koppla på handdukstorkens fulla effekt (snabb ökning av temperaturen i badrummet och torkning av handdukar, till exempel).

Du kan välja mellan 3 förinställda program, som du lätt kan ändra, och ställa in 1 eller 2 boosteromgångar per dag.

1. Celler för sändning av infraröda signaler.
2. Visning av driftsläge (auto, manu, tidsinställning)
3. Fönster för visning av vald rumstemperatur eller tid.
4. Symbol för rumstemperatur.
5. Symbol för booster.
6. Indikator för påkoppling av värme.
7. Kontrollampa för batterinivå.
8. Stapelgraf som visar reglerad temperaturnivå.
9. Knappar + och - för de olika inställningarna
10. Knapp 

Kort tryckning: ombyte till visning av temperatur/tid.

Lång tryckning (>3 sek): handdukstorken har oavbruten full effekt.

11. Knapp PROG för att komma till de 3 förinställda programmen.
12. Knapp OK för att bekräfta de olika inställningarna
13. Knapp MODE för att komma till de olika driftslägena.
14. Skruv för att skilja väggsockeln från produkten
15. Batterilucka.
16. Reset för att återgå till ursprunglig konfiguration.

2 Installation

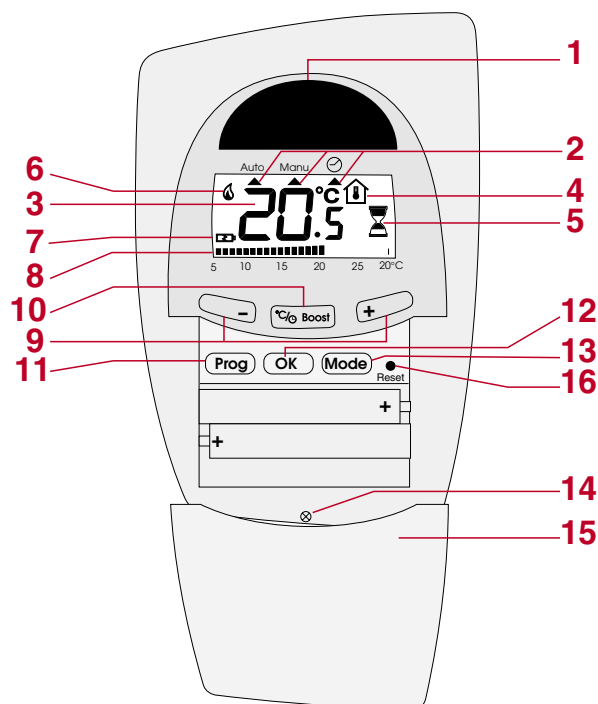
Installera sändaren och mottagaren i samma rum. Termostaten för styrning av rumstemperatur skall installeras ca 1,5 meter från golvet på en innervägg där den är skyddad från vattenstänk, direkt solstrålning och termiska störningar som belysning, tv-apparat, värmeledning, luftdrag...

Du kan fästa termostaten antingen på en infälld dosa eller direkt utskjutande.

- 1 Dra ned batteriluckan (15).
- 2 Öppna produkten genom att skruva loss skruven (14).
- 3 Fäst sockeln på en vägg eller på en inbyggd dosa med hjälp av två skruvar.
- 4 Stäng produkten genom att fästa skruven (14).
- 5 Stäng batteriluckan (15).

Innehåll

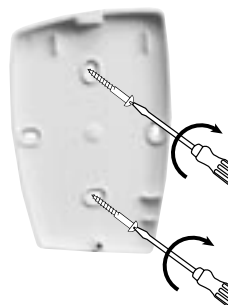
- 1 Presentation
- 2 Installation
- 3 Insättning av batterier
- 4 Tidsinställning
- 5 Inställning av reglerad temperatur
- 6 Igångsättning av booster med enkel omgång
- 7 Programmering av boosteromgångar (repetitiv drift)
- 8 AUTO/MANU
- 9 Tekniska egenskaper



OBS:

För att vara säker på att du får en optimal överföring av data

- täck inte cellerna för sändning och mottagning (badhandduk eller handduk framför cellen).
- undvik belysning av lampa (typ lavenergi/neon) med elektronisk sockel i samma rum.



3 Insättning av batterier

Insättning av batterier

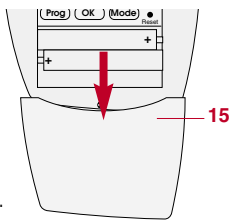
Din termostat är utrustad med en kontrollampa för batterinivå, se till att byta ut batterierna så snart som möjligt efter varning (använd **enbart** 2 alkaliska batterier 1.5V, LR03)

1 Dra ned batteriluckan (15).

2 Sätt i två batterier LR03 1,5V enligt schemat i produktens botten och respektera polriktningen.

3 Stäng batteriluckan (15).

Du har en minut på dig för att byta ut batterierna.



Efter en minut går termostaten tillbaka till fabriksinställningarna.

4 Tidsinställning

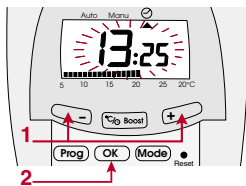
Vid användning för första gången eller efter reset: indikatorn för driftsläge blinkar under klocktecknet.

12:00 blinkar,

• Med knapparna + och – ställ in aktuell tid.

(med lång tryckning spolar du snabbt fram minuter och därefter timmar).

• Tryck på **OK** för att bekräfta.



Kontroll av tid

• Du kan när som helst med en kort tryckning på knappen visa aktuell tid / rumstemperatur.

För att ändra tidsinställning:

• Genom flera tryckningar efter varandra på **MODE**, placeras pekaren under klocktecknet.

• Med hjälp av knapparna + och – ställ in aktuell tid (med lång tryckning spolar du snabbt fram minuter och därefter timmar).

• Tryck på **OK** för att bekräfta.

5 Inställning av reglerad temperatur

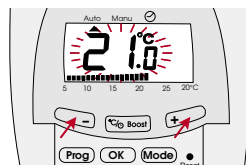
Reglerad temperatur kan ställas in från +5 till +30°C med intervall på 0,5°C. Förinställd temperatur 20°C.

• Med hjälp av knapparna + och – kan du lätt ställa in reglerad temperatur (med lång tryckning för snabbspolning).

Under inställningen visas den reglerade temperaturen i fönstret.

Återgången till visning av rumstemperaturen sker automatiskt efter 5 sekunder.

Den reglerade temperaturen visas oavbrutet på stapelgraf.



6 Igångsättning av booster med enkel cykel

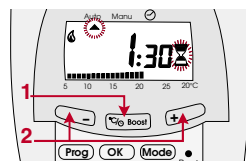
Med hjälp av boosterfunktionen kan du starta en cykel på full effekt som ger dig möjlighet att snabbt öka temperaturen i badrummet (och torka dina handdukar, till exempel). Tiden kan regleras från 5 minuter till 5 timmar (fabriksinställningen är på 1 timme 30 minuter). Om du ändrar tiden under den minut som följer på aktivering av boostern sparas den till nästa gång.

• För att manuellt starta en boostercykel kan du när som helst, i läge AUTO eller MANU, sätta i gång ett boosterprogram (oavbruten full effekt för uppvärmning)

• Håll knappen nedtryckt i mer än 3 sekunder.

Boostercykels tidslängd visas.

• Med knapparna + och – ställ in önskad tid (mellan 5 minuter och 5 timmar).



Boostern kopplas på.

Viktigt: Med en lång tryckning på knapparna + och – kan du snabbt spola fram minuter och därefter timmar.

I fönstret visas den resterande boostertiden.

Efter boostercykeln återgår termostaten till normal funktion.

• För att ändra boostercykels tidslängd: genom att trycka på + eller – kan du när som helst ställa in cykelns längd.

• För att avbryta en boostercykel: genom att trycka på knappen BOOST kan du när som helst avbryta boostercykeln och återgå till automatisk drift.

7 Programmering av booster (cykel repetitiv drift)

För att underlätta programmeringen har termostaten 3 förinställda program som du lätt kan ändra.

Vid användning för första gången eller efter reset är program P1 aktivt: Om detta program passar dig, stanna kvar på AUTO så upprepas programmet automatiskt varje dag.

• De förinställda programmen är följande:

P1 = Booster kl. 6.00-8.00.

P2 = Booster kl. 17.30 – 19.30.

P3 = Booster kl. 6.00-8.00 och sedan kl. 17.30-19.30.

För att programmera termostaten:

• Se till att pekaren står under **AUTO**.

• Genom flera tryckningar efter varandra på **PROG**, välj det program P1, P2 eller P3 som bäst passar dina vanor.

• Tryck på **OK** för att bekräfta.

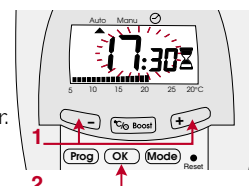


Första programsteget visas.

• Vid behov kan du med knapparna + och – ändra boosterns starttid.

Med en lång tryckning på knapparna kan du snabbt spola fram minuter och därefter timmar.

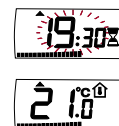
• Tryck på **OK** för att bekräfta och fortsätt till nästa program.



Andra programsteget visas.

Bekräfta som för första programsteget.

• När du bekräftar det sista programsteget (tryck på OK) återgår termostaten till automatiskt läge.



I AUTO-läge upprepas automatiskt varje dag det program som du har bestämt på bestämd tid.

För att kontrollera eller ändra program.

I AUTO-läge

• Tryck på **PROG**, för att komma till programmeringen.

Ditt valda program visas (P1, P2 eller P3).

• Genom flera tryckningar efter varandra på **OK**, spolar du fram de olika programstegen.

• När du bekräftar det sista programsteget återgår termostaten till automatiskt läge.

8 AUTO/MANU

I AUTO-läge genomför termostaten det bestämda programmet: Den reglerar rumstemperaturen efter den reglerade temperaturen och på programmerad tid går den över till **BOOST**.

I MANU-läge, tar termostaten inte hänsyn till programmeringen utan den reglerar rumstemperaturen efter den reglerade temperaturen. Det finns ingen boosterfunktion med repetitiv cykel.

För att välja AUTO eller MANU, tryck på **MODE** och placera pekaren under det valda läget.

9 Tekniska egenskaper

- Matning : 2 alkaliska batterier typ LR03 1,5V ingår (Autonomi 12 månader).

- Regleringsområde: från + 5°C till + 30°C.

- Regleringsområde för boosterperiodens längd: från 5 minuter till 5 timmar.

- Visningsområde för rumstemperatur: 0°C till +40°C.

- Överföring av order: var 10 minut.

- Statisk avvikelse < 0,3 K.

- Regleringssätt: allt eller inget.

- Sändningsavstånd: ca 10 m i alla riktningar och 15 m med direkt sikt

- Storlek: 120 x 80 x 35 mm.

- Drifttemperatur: -10°C till +50°C.

- Lagringstemperatur: -20°C till +60°C.

- Fuktighet: 90% max vid +25°C.

- Skyddsklass: III.

- IP: 31.

- IK: 03.

MONTERINGSANVISNING

ELEKTRISK KOMBINERT HÅNDKLETØRKER OG BADEROMSRADIATOR.

NORMER Klasse II - IP 44 - IK09 -

De elektriske elementene for håndkletørkeren i kombinert utførelse tilfredsstiller kravene til elsikkerhet iht. normene EN 60 335-1, EN 60 335-2-30 og EN 60 335-2-43. De tilfredsstiller også vilkårene i EU-direktiv 89/336/EEG. Apparatene er CE-merket. Apparatene er utført med dobbelisolering av de elektriske komponentene - klasse II og er beskyttet mot vannspyling.

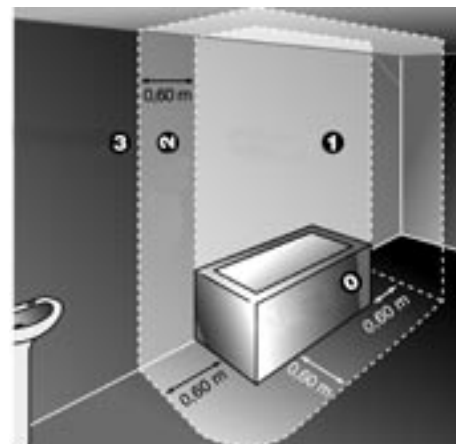
PLASSERING

- Apparatet må installeres utenfor området merket med I, se figur, iht. gjeldende elforskrifter, slik at ikke noe styreorgan (trykknapp, strømbryter osv.) er tilgjengelig for personer som bruker badekaret eller dusjen.
- Den nederste delen av plathuset som inneholder styreorganene må være plassert minst 150 mm fra gulvet.
- Apparatet må ikke installeres nærmere skillevegg enn 50 mm, og det må ikke installeres under et vegguttak.

TILKOBLING

Elektrisk

- Strømforsyningen skjer med enfase vekselstrøm 230-240 V~ - 50Hz.
- Koble aggregatet til et uttak som oppfyller gjeldende elektriske forskrifter
- Koble den opprinnelig monterte nettkabelen til nettet via en koblingsboks som er plassert bak aggregatet uten mellomliggende eluttak, og som sitter minst 25 cm over gulvet.
- **Nolleder:** blå leder. **Fase:** brun leder (eller annen farge). **Styreledning:** svart leder (den infrarøde boksen har ingen styreledning). Styreledningen kan brukes til å redusere temperaturen hvis den kobles til et spesielt programverk. Apparatet må aldri jordes, og det må være isolert mot berøring hvis det ikke er i bruk.
- Hvis nettkabelen er skadet, må den erstattes av en spesiell kabel. Av sikkerhetsmessige grunner må kabelen kun skiftes av produsenten eller dennes serviceapparat, eller av personer med tilsvarende kvalifikasjoner.
- Håndkletørkeren er fylt med en bestemt mengde varmemedium. Reparasjoner som krever at man åpner baderomsradiatoren må kun utføres av produsenten eller dennes serviceapparat. Kontakt alltid produsenten hvis varmemediet lekker ut.
- I henhold til gjeldende installasjonsforskrifter kreves en flerpolet frakoblingsanordning. Frakoblingsavstanden skal være minimum 3 mm.
- Hvis aggregatet monteres i et bade- eller dusjrom, skal håndkletørkeren beskyttes av en jordfeilbryter med maks. utløsningsstrøm 30 mA.
- Ved eventuell kassering av aggregatet, må tømning av varmemediet kun utføres av kvalifisert bedrift.



Norsk oversetting (0501) basert på NENE 2 - A04 - 09/04

GARANTI

Gjeldende garantitid er 5 år: Hvis det skulle oppstå problemer eller eventuelle reparasjonsbehov, ber vi deg kontakte din leverandør eller ansvarlig elektriker.

Avfallshåndtering i.h.t.WEEE-Direktivet (2002/96/EC)

Symbolet på produktetiketten tilsier at produktet ikke skal håndteres som husholdningsavfall, men må sorteres separat. Produktet skal leveres inn som spesialavfall for elektriske produkter. Ved at du leverer inn produktet bidrar du med å forebygge eventuelle negative miljø- og helseskader, som produktet kan bidra til hvis det kasseres som vanlig husholdningsavfall. For opplysninger om gjenvinning og mottagningsstasjoner kan du kontakte din kommune, nærmeste søppelfyllingsplass eller butikken hvor du kjøpte produktet. Gjelder land der dette direktivet har blitt innført.



MONTERING OSLO IR

Apparatet skal monteres på vertikal vegg med medfølgende veggfester. Egnede skruer og plugg vedlegges.

Apparatets oppheng kan justeres både i høyden og i side og dybde (se sammenstillingstegning i esken) noe som gjør korrekt montering enklere. Plassering framgår av figuren på tegningssiden.

Begynn med å skru fast de to øvre veggfestene i veggen. (Avstanden mellom festene framgår av figuren på tegningssiden.) Påse at festene sitter vannrett. Monter to klemmefester mellom det øverste og nest øverste horisontale røret.

Skru inn det ytre klemmefestet slik at holderdelen klemmes løst fast mellom rørene.

Monter klemmefesten mellom det nederste og den nest nederste røret. Skru inn det ytre klemmefestet og sett det inn provisorisk på de lløse veggfestene.

Heng opp apparatet ved å seette inn de øre festetappene i de øvre veggfestene.

Kontroller at apparatet henger loddrett og er sentrert.

Juster eventuelt ved å flytte håndkletørkeren sideveis eller juster veggfestene som også er justerbare.

Skru til de øvre festene midlertidig for deretter å markere på veggen plasseringen til de nedre veggfestene .

Løsne apparatet igjen og skru fast de nedre veggfestene i veggen (iht. veggmarkeringene).

Heng opp apparatet i alle festetappene og trekk til slutt til alle skruene.

Apparatet kan også justeres i dybden. Trekk også til skruene. Kontroller at apparatet henger korrekt, hvis ikke etterjusterer du.

Trykk fast dekkplatene på framsiden for å skjule skruene.

MONTERING PARIS IR

Apparatet skal monteres på vertikal vegg med medfølgende veggfester. Egnede skruer og plugg vedlegges.

Apparatets oppheng kan justeres både i høyden og i side og dybde (se sammenstillingstegning i esken) noe som gjør korrekt montering enklere. Plassering framgår av figuren på tegningssiden. Begynn med å merke av de fire hullene på veggen.

Skru fast de to øvre veggfestene i veggen. (Avstanden mellom festene framgår av figuren på tegningssiden.) Påse at festene sitter vannrett.

Stopp i de øre festetappene i de øvre veggfestene og heng opp apparatet. Kontroller at apparatet henger loddrett, hvis ikke juster veggfestene.

Skru til de øvre festene midlertidig for deretter å kontrollere markeringene på veggen for de nedre veggfestenes plassering. Juster evt. markeringene.

Løsne apparatet igjen og skru fast de nedre veggfestene i veggen (iht. veggmarkeringene).

Heng opp apparatet i alle festetappene og juster eventuelt i dybden.

Trekk til slutt til skruene.

Kontroller at apparatet henger korrekt, hvis ikke etterjusterer du.

Trekk ut dekk sylindrene mot apparatet for å skjule festetappene og feste apparatet. Trekk deretter til skruene.

Termostat for styring av romtemperatur med infrarød overføring av data

24-timers programmering av booster



1 Presentasjon

Termostaten med infrarød styring av romtemperaturen er konstruert for bekvem temperaturregulering og energisparing. Den er beregnet for fjernstyring av håndkletørken.

Du kan styre romtemperaturen ved hjelp av regulert drift.

Ved hjelp av en boosterfunksjon kan du koble inn full effekt på håndkletørken (for eksempel hurtig økning av temperaturen i baderommet og tørking av håndklær).

Du kan velge mellom 3 forhåndsinnstilte programmer som er enkle å forandre, og stille inn 1 eller 2 boosteromganger per dag.

1. Celler for sending av infrarøde signaler.
2. Visning av driftsstatus (auto, manuell, tidsinnstilling)
3. Vindu for visning av valgt romtemperatur eller tid.
4. Symbol for romtemperatur.
5. Symbol for booster.
6. Indikator for innkobling av varme.
7. Kontrollampe for batterinivå.
8. Søylediagram som viser regulert temperaturnivå.
9. Knappene + og – for de forskjellige innstillingene
10. Knapp 

Kort trykking: skifte til visning av temperatur/tid.

Lang trykking (>3 sek): håndkletørkeren har kontinuerlig full effekt.

11. PROG-knapp for å komme til de 3 forhåndsinnstilte programmene.

12. OK-knapp for å bekrefte de ulike innstillingene
13. MODE-knapp for å få tilgang til de ulike driftsstillingene.
14. Skruer for å skille veggsockelen fra produktet
15. Batteriluke.
16. Nullstill for å gå tilbake til den opprinnelige konfigurasjonen.

2 Installasjon

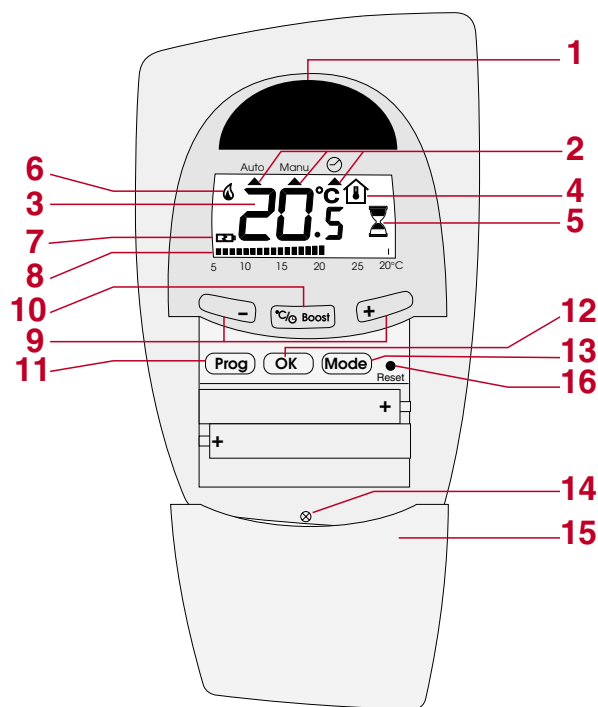
Installer senderen og mottakeren i samme rom. Termostaten for styring av romtemperatur skal installeres ca. 1,5 meter fra gulvet på en innervegg hvor den er beskyttet mot vannsprut, direkte sollys og termiske forstyrrelser som belysning, tv-apparat, varmeledning, lufttrekk...

Du kan montere termostaten enten på en innfelt boks eller på vegg.

- 1 Trekk ned batteriluken (15).
- 2 Åpne produktet ved å skru løs skruen (14).
- 3 Fest sokkelen på en vegg eller på en innbyggingsboks med to skruer.
- 4 Lukk produktet ved å feste skruen (14).
- 5 Lukk batteriluken (15).

Innhold

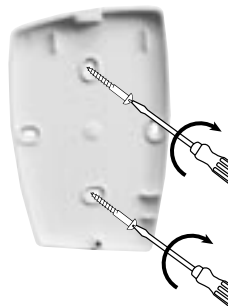
- 1 Presentasjon
- 2 Installasjon
- 3 Innsetting av batterier
- 4 Tidsinnstilling
- 5 Innstilling av regulert temperatur
- 6 Igangsetting av booster med enkel omgang
- 7 Programmering av boosteromganger (repeterende drift)
- 8 AUTO/MAN
- 9 Tekniske spesifikasjoner



Merknad:

For å være sikker på at du får optimal overføring av data

- ikke dekk til cellene før sending og mottak (badehåndkle eller håndkle foran cellen).
- unngå lys fra lampe (typ lågenergi/neon) med elektronisk sokkel i samme rom.



3 Innsetting av batterier

Innsetting av batterier

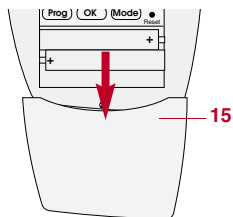
Termostaten din er utstyrt med en kontrollampe for batterinivå. Skift batteriene så snart som mulig etter varsling (bruk **kun**

2 alkaliske batterier 1,5V, LR03)

1 Trekk ned batteriluken (15).

2 Sett inn to batterier LR03 1,5V iht. skjemaet i bunnen av produktet og overhold polariteten.

3 Lukk batteriluken (15).



Du har ett minutt på deg på å skifte batteriene.

Etter ett minutt går termostaten tilbake til fabrikkinnstillingene.

4 Tidsinnstilling

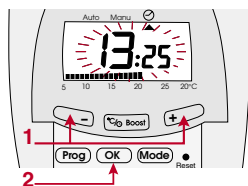
Ved første gangs bruk eller etter nullstilling: indikatoren for driftsstatus blinker under klokke tegnet.

12:00 blinker,

• Still inn gjeldende tid med knappene + og –.

(med et langt trykk går du raskt fram minutter og deretter timer).

• Trykk på **OK** for å bekrefte.



Kontroll av tid

• Du kan når som helst vise gjeldende tid / romtemperatur med et kort trykk på knappen

For å endre tidsinnstilling:

• Plasser pekeren under klokke tegnet ved å trykke flere ganger etter hverandre på **MODE**.

• Still inn gjeldende tid (med lang trykking går du raskt fram minutter og deretter timer) ved hjelp av knappene + evt. –.

• Trykk på **OK** for å bekrefte.

5 Innstilling av regulert temperatur

Regulert temperatur kan stilles inn fra +5 til +30°C med intervall på 0,5°C. Forhåndsinnstilt temperatur 20°C.

• Ved hjelp av knappene + og – er det enkelt å stille inn regulert temperatur (med lang trykking for å bla hurtig).

Under innstillingen vises den regulerte temperaturen i vinduet.



Du kommer automatisk tilbake til visning av romtemperaturen etter 5 sekunder.

Den regulerte temperaturen vises kontinuerlig på søylediagrammet.

6 Igangsetting av booster med enkel syklus

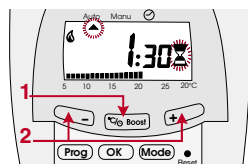
Med boosterfunksjonen kan du starte en syklus på full effekt slik at du raskt kan øke temperaturen i baderommet (og tørke f.eks. tørke håndklærne dine). Tiden kan reguleres fra 5 minutter til 5 timer (fabrikkinnstillingen er på 1 time 30 minutter). Hvis du endrer tiden i løpet av det første minuttet etter aktivisering av booster, lagres den til neste gang.

• For å starte en boostersyklus manuelt, kan du når som helst, i stilling AUTO eller MANU, starte et boosterprogram (kontinuerlig full effekt for oppvarming)

• Hold knappen nede i mer enn 3 sekunder.

Lengden til boostersyklusen vises.

• Med knappene + og – stiller du inn ønsket tid (mellom 5 minutter og 5 timer).



Boosteren kobles inn.

Viktig: Med et langt trykk på knappene + og – kan du raskt bla fram minutter og deretter timer:

I vinduet vises den resterende boostertiden.

Etter boostersyklusen går termostaten tilbake til normal funksjon.

• For å endre boostersyklusens tidslengde: ved å trykke på + eller – kan du når som helst stille inn lengden på syklusen.

• For å avbryte en boostersyklus: ved å trykke på knappen BOOST, kan du når som helst avbryte boostersyklusen og gå tilbake til automatisk drift.

7 Programmering av boostersyklus (repeterende drift)

For å gjøre programmeringen enklere, har termostaten 3 forhåndsinnstilte programmer som er lette å forandre.

Ved første gangs bruk eller etter nullstilling, er program P1 aktivt: Hvis dette programmet passer deg, må du fortsatt stå på AUTO. Da gjentas programmet automatisk hver dag.

• Følgende forhåndsinnstilte programmer finnes:

P1 = Booster kl. 6.00-8.00.

P2 = Booster kl. 17.30 – 19.30.

P3 = Booster kl. 6.00-8.00 og deretter kl. 17.30-19.30.

For å programmere termostaten:

• Påse at pekeren står under **AUTO**.

• Ved å trykke på **PROG** flere ganger etter hverandre, velger du program P1, P2 eller P3 som passer best til dine behov.

• Trykk på **OK** for å bekrefte.

Første programtrinn vises.

• Ved behov kan du endre boosternes starttid med knappene + og –.

Med et langt trykk på knappene kan du raskt spole fram minutter og deretter timer:

• Trykk på **OK** for å bekrefte, og fortsett til neste program.

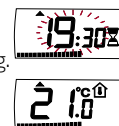
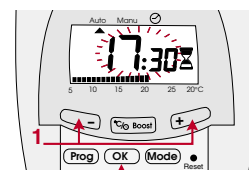
Andre programtrinn vises.

Bekreft som for første programtrinn.

• Når du bekrefter det siste programtrinnet

(trykk på OK), går termostaten tilbake til automatisk stilling.

I AUTO-stilling gjentas automatisk hver dag programmet du har bestemt på bestemt tid.



For å kontrollere eller endre program.

I AUTO-stilling

• Trykk på **PROG** for å komme til programmeringen.

Valgt program vises (P1, P2 eller P3).

• Ved å trykke på **OK** flere ganger etter hverandre, spoler du fram de ulike programtrinnene.

• Når du bekrefter det siste programtrinnet, går termostaten tilbake til automatisk stilling.

8 AUTO/MAN

I AUTO-stilling gjennomfører termostaten det bestemte programmet: Den regulerer romtemperaturen etter den regulerte temperaturen, og på programmert tid går den over til **BOOST**.

I MAN-stilling tar ikke termostaten hensyn til programmeringen, men den regulerer romtemperaturen etter den regulerte temperaturen. Det finnes ingen boosterfunksjon med repetitiv syklus.

For å velge AUTO eller MAN, trykker du på **MODE** og plasserer pekeren under valgt stilling.

9 Tekniske spesifikasjoner

- Strømforsyning: 2 alkaliske batterier av typen LR03 1,5V følger med (Driftstid 12 måneder).

- Reguleringsområde: fra + 5°C til + 30°C.

- Reguleringsområde for lengde på boosterperioden: fra 5 minutter til 5 timer.

- Visningsområde for romtemperatur: 0°C til +40°C.

- Overføring av kommando: hvert 10. minutt.

- Statisk avvik < 0,3 K.

- Reguleringsmåte: alt eller ingenting.

- Sendeavstand: ca. 10 m i alle retninger, og 15 m med fri sikt

- Størrelse: 120 x 80 x 35 mm.

- Driftstemperatur: -10°C til +50°C.

- Lagringstemperatur: -20°C til +60°C.

- Fuktighet: maks. 90% ved +25°C.

- Beskyttelsesklasse: III.

- IP: 31.

- IK: 03.

ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJE

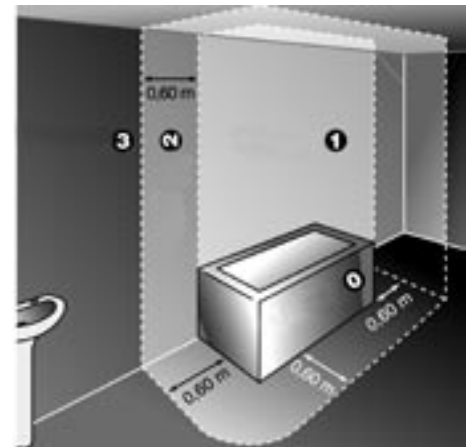
NESTETÄYTTTEINEN YHDISTETTY PYYHEKUIVAIN JA KYLPYHUONELÄMMITIN
ELEKTRONISELLA TERMOSTAATILLAHYVÄKSYNNÄT Luokka II   - IP 44 - IK09 - 

Sähkökäyttöinen pyyhekuivaimen ja lämmittimen yhdistelmä täyttää sähköturvallisuus-määräykset normien EN 60 335-1, EN 60 355-2-30 ja EN 60 335-2-43 mukaan. Samoin se täyttää EU direktiivin 89/336/EG vaatimukset. Tuote on CE hyväksytty.

Pyyhekuivain on kaksoiseristetty – luokka II ja roiskevesisuojuattu.

KÄYTTÖPAIKKA

- Laite tulee asentaa alueen luokka I ulkopuolelle, katso oheinen piirros. Sähköturvallisuusmääräysten mukaan laitteen käyttökytkimet tulee sijoittaa siten, ettei käyttäjä ylety niihin ollessaan suihkussa tai kylvyssä.
- Termostaattikotelon min etäisyys lattiasta on 150mm.
- Laitteen min etäisyys sivusuunnassa seinästä on 50mm. Laitetta ei saa asentaa pistorasian alapuolelle.



SÄHKÖASENNUS

- Nimellisjännite: 230-240V, 50Hz.
- Laite liitetään kiinteästi omalla liitäntäjohdollaan hyväksyttyyn jakorasiaan laitteen taakse ja joka on min 25cm lattiatasosta.
- Johtimien värit: **nollajohdin** = sininen, **vaihejohdin** = ruskea, **ohjausjohdin** = musta. Ohjausjohtinta käytetään mahdollisen ulkopuolisen lämmönohjauksen yhteydessä. Sitä ei saa milloinkaan maadoittaa ja jos sitä ei tarvita, tulee se eristää hyvin.
- Mikäli liitäntäjohto on vahingoittunut se pitää vaihtaa alkuperäiseen johtoon. Vaihdon saa suorittaa valtuutettu sähköasennusliike.
- Pyyhekuivain on täytetty tietyllä määrällä nestettä. Laitteen saa korjata ainoastaan valtuutettu huoltoliike ja mikäli pyyhekuivain vuotaa, ota yhteys laitteen valmistajan edustajaan.
- Sähköturvallisuusmääräysten mukaan laite täytyy varustaa kaksinapaisella käyttökytkimellä, kosketinväli min 3mm.
- Asennettaessa pyyhekuivain kylpy- ja pesuhuoneeseen tulee sähköasennuksessa käyttää vikavirtasuojaa enintään 30 mA.
- Laitteen romuttamisen yhteydessä tehtävän nesteen tyhjennyksen saa suorittaa vain valtuutettu kierrätysyritys.

TAKUU

Takuu on 5 vuotta. Mahdollisissa huolto ja vikatapauksissa käänny myyjäliikkeen tai valtuutetun huoltoliikkeen puoleen.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittely WEEE-direktiivin (2002/96/EC) mukaan.



Laitteen tuote-etiketissä oleva tunnus osoittaa, että tuote on kerättävä erikseen eikä sitä saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Tuote on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun vastaanottopisteeseen. Jättämällä kierrätettävä tuote vastaanottopisteeseen vähennät ympäristön kuormitusta ja kotitalousjätteen määrää. Lisätietoja kierrätyksestä ja vastaanottopisteiden sijainnista saat viranomaisilta/kunnasta, jälleenmyyjältä tai kierrätyspalvelun tuottajilta. Direktiivi koskee maita joissa se on hyväksytty.

ASENNUS OSLO IR

Pyyhekuivain tulee asentaa vaakasuoraan seinälle mukana olevien seinäkiinnikkeiden ja ruuvien avulla. Seinäkiinnikkeet ovat säädettävissä pysty, sivu- ja syvyysuunnassa mikä helpottaa asennusta, katso pakkauksessa olevaa piirroskuvaa. Asennusmitat on esitetty etusivun piirroskuvasta.

Aloita kiinnittämällä kaksi ylemmää seinäkiinnikettä seinään. Katso asennusväli piirroskuvasta. Tarkista että kiinnikkeet tulevat vaakasuoraan.

Asenna pyyhekuivaimeen tulevat kiinnikkeen vastakappaleet ylimmän ja toiseksi ylimmän vaakaputken väliin. Älä kierrä vastakappaletta vielä tiukkaan pyyhekuivaimeen vaan sen tulee liikkua vapaasti.

Asenna nyt alempi kiinnikkeen vastakappale alimman ja toiseksi alimman vaakaputken väliin, kierrä vastakappale kiinni ja asenna seinäkiinnike tilapäisesti vastakappaleeseen.

Nosta nyt pyyhekuivain varovasti seinälle ylempien seinäkiinnikkeiden varaan niin, että vastakappaleet osuvat seinäkiinnikkeisiin.

Tarkista että pyyhekuivain on keskellä ja suorassa. Tarvittaessa siirrä pyyhekuivainta tai vastakappaleita niin että se on keskellä.

Kiristä ylemmät seinäkiinnikkeet jotta voit merkitä alempien kiinnikkeiden paikat seinään.

Ota kuivain pois seinältä ja kiinnitä alemmat kiinnikkeet merkittyihin kohtiin.

Nosta pyyhekuivain takaisin seinälle niin että se osuu kaikkiin seinäkiinnikkeisiin ja kiristä kaikki ruuvit tiukasti.

Pyyhekuivain voidaan säätää vielä syvyysuunnassa säädettävän seinäkiinnikkeen avulla.

Tarkista että laite on suorassa, muutoin tarvittaessa säädä.

Paina lopuksi suojahatut paikoilleen seinäkiinnikkeisiin jolloin ruuvit jäävät siististi piiloon.

ASENNUS PARIS IR

Pyyhekuivain tulee asentaa vaakasuoraan seinälle mukana olevien seinäkiinnikkeiden ja ruuvien avulla. Seinäkiinnikkeet ovat säädettävissä pysty, sivu- ja syvyysuunnassa mikä helpottaa asennusta, katso pakkauksessa olevaa piirroskuvaa. Asennusmitat on esitetty etusivun piirroskuvasta.

Aloita merkitsemällä neljä reiän paikkaa seinään.

Ruuvaa kaksi ylemmää seinäkiinnikettä seinään. Katso asennusväli piirroskuvasta.

Tarkista että kiinnikkeet tulevat vaakasuoraan.

Nosta pyyhekuivain seinälle niin että ylemmät kiinnikkeet ja vastakappaleet sattuvat paikoilleen. Tarkista että pyyhekuivain on vaakasuorassa, tarvittaessa säädä seinäkiinnikkeitä.

Kiristä ylemmät seinäkiinnikkeet jotta voi tarkistaa alempien kiinnikkeiden paikat seinällä.

Tarkista merkinnät. Ota kuivain pois seinältä ja kiinnitä alemmat kiinnikkeet merkittyihin kohtiin. Nosta pyyhekuivain takaisin seinälle niin että se osuu kaikkiin seinäkiinnikkeisiin ja tarvittaessa säädä pyyhekuivaimen syvyys seinästä. Kiristä kaikki ruuvit tiukasti.

Tarkista että pyyhekuivain on suorassa ja tarvittaessa säädä. Vedä seinäkiinnikkeiden suojahylsyt paikoilleen suojaamaan kiinnikkeitä ja säädä.

Lopuksi kiristä kaikki ruuvit tiukasti.

Huonetermostaatti infrapuna kauko-ohjaimella ja 24 tunnin ohjelmalla



1 Esittely

Infrapunakäyttöinen huonetermostaatti pitää huoneenlämmön miellyttävänä ja se säästää energiaa. Se mahdollistaa pyyhekuivaimen kauko-ohjauksen ja sen avulla huonelämpötilan voi säätää sopivaksi. Pakko-ohjaustoiminta mahdollistaa pyyhekuivaimen käytön täydellä teholla esimerkiksi silloin kun halutaan kuivattaa nopeasti pyykkiä ja pyyhkeitä.

Voit valita 3 esivalittua ohjelmaa joita voi muuttaa helposti ja ohjelmoida 1 tai 2 pakko-ohjaustoimintaa päivää kohden.

1. Infralähetin.
2. Käyttöasennon näyttö (auto, käsi, ajastin)
3. Valitun lämpötilan tai ajan näyttö.
4. Huonelämpötila
5. Pakko-ohjaus
6. Lämmitys
7. Pariston merkkivalo
8. Lämpötilan osoitin
9. + ja – painikkeet
10. **Painike BOOST**

Lyhyt painallus: lämpötilan/ajan osoitin.

Pitkä painallus (>3 sek): pyyhekuivaimen jatkuva täysiteho.

11. Painonappi **PROG** 3 esivalittua ohjelmaa.
12. Painonappi **OK** hyväksyy valitun ohjelman tai sen muutoksen.
13. Painonappi **MODE** näyttää eri käyttöasetukset.
14. Ruuvi seinäkotelon irrottamiseksi.
15. Paristokotelonkansi.
16. Tehdasasetusten palautuspainike **RESET**

2 Asennus

Asenna infrapunalähetin ja pyyhekuivain (vastaanotin) samaan huoneeseen. Huonelämpötilan ohjauksen termostaatti (lähetin) tulee asentaa n. 1,5 metrin korkeudelle lattiasta sisäseinälle jossa se on suojassa vedeltä, suoralta auringonlämmöltä ja muilta lämpötilan muutoksilta jotka voivat häiritä termostaatin normaalia toimintaa kuten valaistus, lämmitys, veto jne.

Voit asentaa termostaatin uppo- tai pinta-asennuksena.

1 Vedä paristokotelonkansi auki (15).

2 Avaa termostaatti kiertämällä ruuvi auki (14).

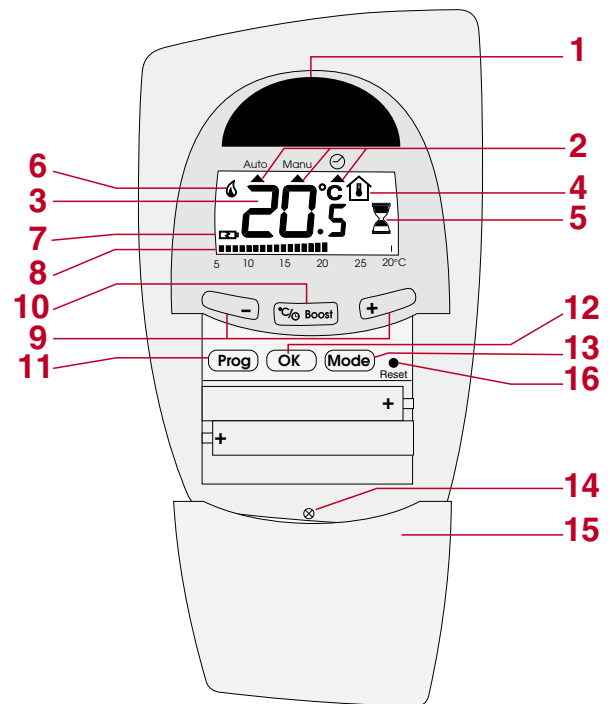
3 Kiinnitä termostaatin pohja suoraan seinälle tai upporasiaan kahdella ruuvilla.

4 Kiinnitä termostaatti takaisin paikoilleen ruuvilla (14).

5 Sulje paristokotelon kansi (15)

Sisältö

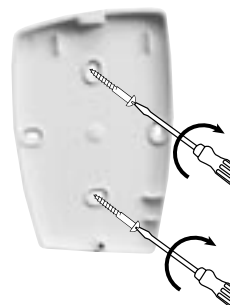
- 1 Esittely
- 2 Asennus
- 3 Paristojen vaihto
- 4 Ajan asettaminen
- 5 Lämpötilan asettaminen
- 6 Pakko-ohjauksen asettaminen kerta käytölle
- 7 Pakko-ohjauksen asettaminen toistuvalla käytölle
- 8 **AUTO/KÄSIKÄYTTÖ**
- 9 Tekniset tiedot



HUOM!:

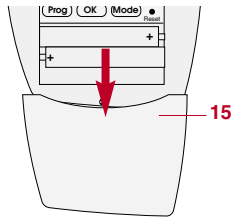
Jotta infrapuna lähetin ja vastaanotin toimisivat moitteetta:

- älä peitä infran kennoja pyyhkeellä tai pyykillä
- älä käytä elektronisella liitäntälaitteella varustettua lamppua (ns. energiansäästölamppu) samassa huoneessa



3 Paristojen vaihto

Termostaatti on varustettu pariston merkkivalolla; paristot tulee vaihtaa heti merkkivalon syttyttyä (käytä ainoastaan alkaliparistoja; 2 kpl 1.5V, LR03)
1 Vedä paristokotelonkansi auki (15).
2 Aseta kaksi LR03 1,5V paristoa kuvan mukaan termostaatin paristokoteloon oikeinpäin napaisuus huomioiden.
3 Sulje paristokotelon kansi (15).
Termostaatissa on yhden minuutin varakäynti paristojen vaihtoa varten (ohjelmointi säilyy), muutoin tehdasasetukset palautuvat.



4 Ajan asettaminen

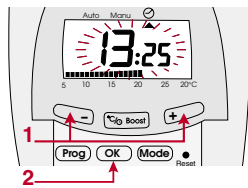
Otettaessa pyyhekuivain ensikertaa käyttöön tai resetoinnin jälkeen käyttö-
sennon osoitin vilkkuu aika-asennossa.

12:00 vilkkuu.,

- painikkeilla + ja – asetellaan oikea aika (pitkä painallus nopeuttaa asetelua).
- hyväksy painamalla OK.

Ajan tarkistaminen

- voit tarkistaa ajan / lämpötilan painamalla lyhyesti painiketta.



Ajan muuttaminen:

- painamalla riittävän useasti **MODE** painiketta siirtyy osoitin aika-asento kohtaan.
- painikkeilla + ja – asetellaan oikea aika (pitkä painallus nopeuttaa asetelua).
- hyväksy painamalla OK.

5 Lämpötilan asettaminen

Lämpötila asetellaan +5 ja +30 °C välille 0,5 °C asteen tarkkuudella.

Esivalittu lämpötila on 20°C.

- painikkeilla + ja – asetellaan oikea lämpötila (pitkä painallus nopeuttaa asetelua).
- Aseteltava lämpötila näkyy näytössä.
Valittu lämpötila näkyy näytössä automaattisesti 5 sekunnin kuluttua.
Valittu lämpötila näkyy jatkuvasti lämpötilan osoittimessa (8)



6 Pakko-ohjauksen asettaminen kerta käytölle BOOST

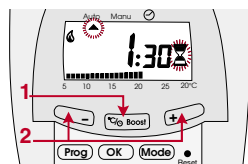
Pakko-ohjaustoiminnan avulla voit toistuvasti käyttää pyyhekuivainta täydellä teholla esimerkiksi silloin kun haluat kuivattaa nopeasti pyykkiä ja pyyhkeitä. Aikaa voidaan säätää 5 minuutin ja 5 tunnin väliltä (esivalittu aika on 1 tunti 30 minuuttia). Minuutin aikana heti pakko-ohjaustoiminnan valinnan jälkeen voit muuttaa aikaa, jolloin se säilyy muistissa seuraavaan kertaan.
• voit milloin hyvänsä käynnistää manuaalisesti pakko-ohjauksen, asennossa **AUTO** tai **KÄSIN**

- pidä painiketta  alhaalla vähintään 3 sekunnin ajan.

Pakko-ohjauksen aika-asetus näkyy.

- painikkeilla + ja – asetellaan haluttu aika (5 minuutista 5 tuntiin).

Pakko-ohjaus asetellaan päälle.



Tärkeää: Pitkä painallus painikkeilla + ja – nopeuttaa asetelua.

Näytössä näkyy jäljelle oleva aika.

Pakko-ohjauksen jälkeen palaa termostaatti normaaliin toimintaan.

- pakko-ohjausajan muuttaminen: painikkeilla + ja – voit milloin tahansa muuttaa haluttua aikaa.
- pakko-ohjauksen keskeyttäminen: painamalla painiketta **BOOST** voit milloin tahansa keskeyttää pakko-ohjauksen ja palata automaattiseen käyttöön.

7 Pakko-ohjauksen asettaminen toistuvalla käytölle BOOST

Ohjelmoinnin helpottamiseksi on termostaatissa 3 esivalittua ohjelmaa joita voi helposti muuttaa.

Otettaessa pyyhekuivain ensikertaa käyttöön tai resetoinnin jälkeen on ohjelma P1 käytössä. Mikäli tämä ohjelma on sopiva, pysy **AUTO** käytössä niin ohjelma toistuu joka päivä.

- esivalitut ohjelmat ovat:

P1 = pakko-ohjaus päällä klo 06.00 - 8.00.

P2 = pakko-ohjaus päällä klo 17.30 – 19.30.

P3 = pakko-ohjaus päällä klo 06.00–8.00 ja klo 17.30–19.30.

Termostaatin ohjelmointi:

- osoitin tulee olla kohdassa **AUTO**.
- painamalla riittävän useasti **PROG** painiketta siirtyy osoitin P1, P2 tai P3 ohjelman kohtaan, valitse ohjelma joka sopii parhaiten.
- hyväksy painamalla **OK**.

Ensimmäinen ohjelma on näytössä.

- tarvittaessa voit painikkeiden + ja – avulla muuttaa alkamisaikaa.

Pitkä painallus painikkeilla + ja – nopeuttaa asetelua.

- hyväksy painamalla **OK** ja jatka seuraavaan ohjelmaan.

Toinen ohjelma on näytössä.

Hyväksy kuten ensimmäinen ohjelma.

- kun hyväksyt viimeisen ohjelman (painamalla

OK) palaa termostaatti automaatti asentoon.

AUTO-asennossa toistuu valittu ohjelma automaattisesti joka päivä.

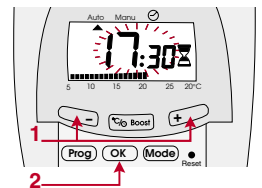
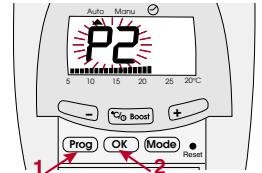
Tarkista tai muuta ohjelmaa.

AUTO-asennossa

- paina painiketta **PROG** päästäksesi ohjelmointiin.

Valitut ohjelmat näkyvät (P1, P2 tai P3).

- painamalla riittävän useasti **OK** painiketta näkyvät eri ohjelmat näytössä.
- kun hyväksyt viimeisen ohjelman palaa termostaatti automaatti asentoon.



8 AUTO/MANU

AUTO-asennossa termostaatti toimii valitun ohjelman mukaan: se säätää huonelämpötilan valitun lämpötilan mukaan ja ohjelmoituun aikaan se siirtyy pakko-ohjaukseen (**BOOST**).

KÄSIN-asennossa termostaatti ei huomioi ohjelmointeja, vaan se säätää huonelämpötilan valitun lämpötilan mukaan. Pakko-ohjaus ei ole käytössä.

Valitaksesi **AUTO** tai **KÄSIN**, paina **MODE** ja aseta osoitin haluttuun kohtaan.

9 Tekniset tiedot

- virtalähde: 2 alkaliparistoa typ LR03 1,5V sisältyy toimitukseen (kesto n. 12 kuukautta).
- säätöalue: + 5°C - + 30°C.
- pakko-ohjausaika: 5 minuutista 5 tuntiin.
- huonelämpötilan näyttöalue: 0°C - +40°C.
- ohjaustiedonsiirto joka 10 minuutti.
- tarkkuus < 0,3 K.
- ohjaustapa: kytkin.
- toiminta-etäisyys: n. 10 m kaikkiin suuntiin ja 15 m suunnattuna
- mitat: 120 x 80 x 35 mm.
- käyttölämpötila: -10°C - +50°C.
- varastointilämpötila: -20°C - +60°C.
- sallittu kosteus 90% max +25°C.
- suojausluokka: III.
- IP31.
- IK03.

NOTICE D'INSTALLATION

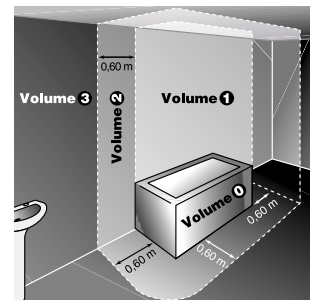
RADIATEURS SECHE-SERVIETTES ELECTRIQUES

N O R M E S Classe II   - IP 44 - IK09 - CE

Les radiateurs sèche-serviettes mixtes et électriques sont conformes aux normes NF – EN 60.335-1, 60.335.2.30, 60.335.2.43. Ces appareils bénéficient d'une double isolation sur les parties électriques – classe II, et sont protégés contre les projections d'eau. Ils sont également conformes à la directive européenne 89/336/CEE (marquage CE sur tous les appareils).

E M P L A C E M E N T

- Les sèche-serviettes doivent être installés conformément à la norme NF C 15 100 et aux règles de l'art.
- Ils peuvent être installés dans le volume 2 de la salle de bains en veillant à ce qu'aucun organe de commande (bouton, interrupteur) ne soit accessible par une personne utilisant la baignoire ou la douche.
- La partie inférieure du boîtier doit se situer à une distance minimale de 150mm du sol
- L'appareil ne doit pas être installé à moins de 50mm d'une paroi ni au-dessous d'une prise de courant



R A C C O R D E M E N T

Electricité 

- L'alimentation se fait par courant monophasé 230-240 V~ - 50Hz.
- Le raccordement doit se faire sur un bornier de sortie de câble conformément aux normes électriques en vigueur (NF C 15 100)
- Le câble d'alimentation monté d'origine doit être relié au réseau par une boîte de connexion qui devra être placée derrière l'appareil, sans interposition de prise de courant et qui sera située au moins à 25cm du sol.
- **Neutre** : fil bleu – **Phase** : fil marron (ou autre couleur) – **Fil pilote** : fil noir (pas de fil pilote sur le boîtier Infrarouge). Le fil pilote permet d'assurer les fonctions d'abaissement de température s'il est raccordé à un programmeur spécifique. Il ne doit jamais être relié à la terre et doit être isolé de tout contact s'il n'est pas utilisé.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble spécifique. L'opération de remplacement de ce câble doit être réalisée par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Le sèche-serviettes est rempli d'une quantité précise de fluide caloporteur. Les réparations nécessitant l'ouverture du radiateur de salle de bains ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente qui doit être contacté en cas de fuite du fluide caloporteur.
- Conformément à la norme NF C 15 100, un dispositif de coupure omnipolaire est obligatoire. La distance de séparation des contacts doit être d'au moins 3mm.
- Dans le cas de pose dans une salle de bains ou de douche, le sèche-serviettes doit être protégé par un disjoncteur différentiel de 30mA maxi.
- Lors d'une éventuelle mise au rebut de l'appareil, l'élimination du fluide caloporteur doit être effectuée uniquement par des sous-traitants approuvés.

G A R A N T I E

Durée de la garantie : 2 ans. Pour tout problème ou réparation, nous vous invitons à vous adresser à votre fournisseur.

R E G L A G E D U T H E R M O S T A T

Se reporter à la page ci-jointe

Gestion des déchets conformément à la directive DEEE (WEEE en anglais) (2002/96/CE)

Le pictogramme sur l'étiquette du produit signifie que l'équipement ne peut être jeté avec les autres déchets, qu'il fait l'objet d'une collecte sélective en vue de sa valorisation, réutilisation ou recyclage. En fin de vie, cet équipement devra être remis à un point de collecte approprié pour le traitement des déchets électriques et électroniques. En respectant ces principes et en ne jetant pas le produit dans les ordures ménagères, vous contribuerez à la préservation des ressources naturelles et à la protection de la santé humaine. Pour tous renseignements concernant les points de collecte, de traitement, de valorisation et de recyclage, veuillez prendre contact avec les autorités de votre commune ou le service de collectes des déchets, ou encore le magasin où vous avez acheté l'équipement. Ceci s'applique aux pays dans lesquels ladite directive est entrée en vigueur.



MONTAGE OSLO IR

L'appareil devra être monté sur une cloison verticale, à l'aide des consoles murales fournies dans l'emballage. Les vis et chevilles requises sont également fournies.

Les consoles de suspension de l'appareil sont réglables aussi bien en hauteur que dans le sens latéral (voir la vue éclatée dans l'emballage), ce qui permet d'effectuer un montage correct. Voir l'illustration sur le plan pour l'emplacement correct.

Commencez par visser les deux consoles murales supérieures sur la cloison. (Vous reporter à l'illustration sur le plan pour connaître la distance entre les fixations.) Veillez à ce que les consoles soient horizontales. Montez deux colliers de serrage entre le tube horizontal supérieur et celui juste en dessous.

Vissez la fixation externe du collier de manière que la partie support soit légèrement serrée entre les tubes.

Montez deux colliers de serrage entre le tube horizontal inférieur et celui juste en dessus. Vissez la fixation externe du collier et le monter sans serrer sur les consoles murales.

Suspendez l'appareil en insérant les tenons de fixation supérieurs dans les consoles murales supérieures.

Vérifiez que l'appareil est suspendu dans le sens vertical et qu'il est centré.

Ajustez si besoin en déplaçant le sèche serviette dans le sens latéral ou en ajustant les consoles murales qui sont également réglables.

Serrez provisoirement les consoles supérieures puis marquez sur la cloison l'emplacement des consoles murales inférieures.

Décrochez de nouveau l'appareil et vissez les consoles murales inférieures dans la cloison (selon le marquage précédent).

Suspendez l'appareil dans tous les tenons et serrez définitivement toutes les vis.

L'appareil se règle également en profondeur. Serrez aussi ces vis.

Vérifiez que l'appareil est correctement monté ou ajustez le cas échéant.

Montez les caches vis sur le devant.

MONTAGE PARIS IR

L'appareil devra être monté sur une cloison verticale, à l'aide des consoles murales fournies dans l'emballage. Les vis et chevilles requises sont également fournies.

Les consoles de suspension de l'appareil sont réglables aussi bien en hauteur que dans le sens latéral (voir la vue éclatée dans l'emballage), ce qui permet d'effectuer un montage correct. Voir l'illustration sur le plan pour l'emplacement correct. Commencez par marquer les quatre trous sur le mur.

Vissez les deux consoles murales supérieures sur la cloison. (Vous reporter à l'illustration sur le plan pour connaître la distance entre les fixations.) Veillez à ce que les consoles soient horizontales.

Insérez les tenons de fixation supérieurs dans les consoles murales supérieures et suspendez l'appareil. Vérifiez que l'appareil est correctement monté dans le sens vertical ou ajustez les consoles le cas échéant.

Serrez provisoirement les consoles supérieures puis contrôlez les marquages sur la cloison pour l'emplacement des consoles murales inférieures. Ajustez les marquages, le cas échéant.

Décrochez de nouveau l'appareil et vissez les consoles murales inférieures dans la cloison (selon le marquage précédent).

Suspendez l'appareil dans tous les tenons et ajustez en profondeur si besoin est.

Serrez définitivement toutes les vis.

Vérifiez que l'appareil est correctement monté ou ajustez le cas échéant.

Tirez les cylindres vers l'appareil afin de cacher les tenons de fixation puis fixez l'appareil. Serrez ensuite les vis.

ENGLISH

INSTALLATION INSTRUCTIONS

ELECTRIC COMBINED TOWEL WARMER AND BATHROOM RADIATOR.

STANDARDS Class II - IP 44 - IK09 -

Electric towel radiators comply with the standards EN 60.335-1, 60.335.2.30, 60.335.2.43. These towel radiators benefit from class II double insulation on the electric parts and are protected against splashing. They also comply with European Directive 89/336/CEE (CE mark on all radiators).

LOCATION

- Towel radiators must be installed according to professional standards.
- They can be installed in the second part of the bathroom, making sure that each control (button, switch) cannot be reached by anyone using the bath or shower.
- The bottom of the control unit must be at a minimum distance of 150 mm from the floor.
- The radiator must not be installed less than 50 mm from a wall or underneath a power socket.



CONNECTION

Electricity

- The radiator is designed for a monophase current of 230-240 V~ - 50Hz.
- The radiator must be connected to a cable outlet terminal strip according to current electrical standards.
- The original supply cable must be connected to the mains via a connection box, which must be placed behind the radiator, without a power socket in between and which will be situated at least 25 cm from the floor.
- **Neutral:** blue wire - **Phase:** brown wire (or other colour) - **Control wire:** black wire (no control wire on the infrared control unit). The control wire allows the temperature to be reduced if it is connected to a specific programmer. It must never be connected to earth and must be isolated from any contact if it is not used.
- If the supply cable is damaged, it must be replaced by a specific cable. This cable must be replaced by the manufacturer, their after-sales service or similarly qualified people, in order to avoid danger.
- The towel radiator is filled with a precise quantity of heating fluid. Repairs requiring the opening of the bathroom radiator may only be done by the manufacturer or their after-sales service, who must be contacted if the heating fluid leaks.
- According to professional standards an all-pole cut-out device is obligatory. The distance separating the contacts must be at least 3 mm.
- If installed in a bathroom or shower room, the towel radiator must be protected by a differential circuit breaker of 30 mA maximum.
- If the radiator is scrapped, the heating fluid may only be disposed of by approved sub-contractors.

WARRANTY

The radiator is currently backed by a 5-year warranty. Please contact the manufacturer or an authorised electrician if you have any problems or need any repair work to be carried out.

THERMOSTAT INSTRUCTIONS

Please see separate page.

Waste disposal according to the WEEE Directive (2002/96/EC)

The symbol on the product label indicates that the product may not be handled as domestic waste, but must be sorted separately. When it reaches the end of its useful life, it must be returned to a collection facility for electrical and electronic products. By returning the product, you will help to prevent possible negative effects on the environment and health to which the product can contribute if it is disposed of as ordinary domestic waste. For information about recycling and collection facilities, you should contact your local authority/municipality or refuse collection service or the business from which you purchased the product. Applicable to countries where this has been adopted.



INSTALLATION OSLO IR

The apparatus must be installed on a vertical wall using the wall mounts supplied. Suitable screws and plugs are included.

The apparatus' mounting components are adjustable vertically, horizontally and as regards depth (see exploded diagram in the box), which makes correct installation easier. Positioning can be seen from the figure on the drawing page. Start by screwing the two upper wall mounts securely into the wall. (The distance between the mounts can be seen from the figure on the drawing page.) Ensure that the mounts are horizontal. Install two clamps between the highest and second-highest horizontal tubes.

Screw in the outer clamp so that the holder is loosely clamped between the tubes.

Install the clamps between the lowest and second-lowest tubes. Screw in the outer clamp and provisionally install it on the loose wall mounts.

Hang up the apparatus by inserting the upper holder pins in the upper wall mounts.

Check that the apparatus is vertical and centred.

If necessary adjust by moving the towel drier sideways or by adjusting the wall mounts, which are also adjustable.

Temporarily tighten the upper mounts in order to mark the location of the lower wall mounts on the wall.

Remove the apparatus again and screw the lower wall mounts securely into the wall (according to the wall markings).

Hang the apparatus in all the holder pins and finally tighten all the screws.

The apparatus can also be adjusted as regards depth. Also tighten the screws.

Check that the apparatus is hanging correctly, otherwise readjust.

Press the cover plates into position on the front to hide the screws.

INSTALLATION PARIS IR

The apparatus must be installed on a vertical wall using the wall mounts supplied. Suitable screws and plugs are included.

The apparatus' mounting components are adjustable vertically, horizontally and as regards depth (see exploded diagram in the box), which makes correct installation easier. Positioning can be seen from the figure on the drawing page. Start by marking out the four holes on the wall.

Screw the two upper wall mounts securely into the wall. (The distance between the mounts can be seen from the figure on the drawing page.) Ensure that the mounts are horizontal.

Insert the upper holder pins in the upper wall mounts, then hang the apparatus.

Check that the apparatus is vertical, otherwise adjust the wall mounts.

Temporarily tighten the upper mounts in order to check the markings on the wall for the location of the lower wall mounts. If necessary adjust the markings.

Remove the apparatus again and screw the lower wall mounts securely into the wall (according to the wall markings).

Hang the apparatus in all the holder pins and adjust the depth, if necessary. Finally tighten the screws.

Check that the apparatus is hanging correctly, otherwise readjust.

Pull out the cover cylinders towards the apparatus in order to hide the holder pins and secure the apparatus. Then tighten the screws.

RADIADORES SECADORES DE TOALLAS ELÉCTRICOS MODO DE INSTALACIÓN

NORMAS Class II - IP 44 - IK09 -

Los radiadores secadores de toallas eléctricos, cumplen las normas EN 60.335-I, 60.335.2.30, 60.335.2.43. Esos aparatos tienen un aislamiento doble en las partes eléctricas –clase II–, y están protegidos contra las proyecciones de agua. También cumplen la directiva europea 89/336/CEE (marca CE en todos los aparatos) y las prescripciones de etiquetado Confort Eléctrico de Promotelec.

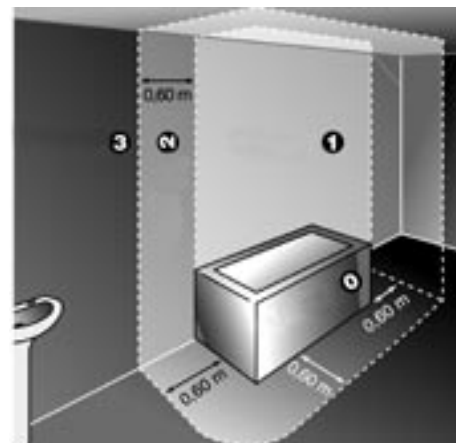
EMPLAZAMIENTO

- Deben ser instalados conforme a los reglamentos más recientes de seguridad eléctrica.
- Pueden ser instalados en el volumen 2 del cuarto de aseo vigilando que ningún órgano de mando (botón, interruptor...) quede accesible a una persona que esté utilizando la bañera o la ducha.
- La parte inferior de la caja debe ponerse a una distancia mínima de 150 mm del suelo.
- El aparato no debe ser instalado a menos de 50 mm de una pared ni debajo de una toma de corriente.

CONEXIÓN

Electricidad

- La alimentación se hace por corriente monofásica 230-240 V~ - 50 Hz.
- La instalación debe hacerse conforme a las normas eléctricas vigentes y según todas las normas del oficio.
- La conexión debe hacerse en un borne de salida de cable conforme a las normas eléctricas vigentes.
- **Neutro:** hilo azul – **Fase:** hilo castaño (u otro color) – **Hilo piloto:** hilo negro (sin hilo piloto en la caja Infrarrojo). El hilo piloto permite asegurar las funciones de descenso de temperatura, si está empalmado a un programador específico. En ningún caso debe tener comunicación a tierra y debe estar aislado de todo contacto si no se utiliza.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable específico. La operación de sustitución de ese cable debe ser realizada por el fabricante, su servicio de posventa o personas de cualificación similar; a fin de evitar peligros.
- Este aparato de calefacción está lleno de una cantidad determinada de fluido refrigerante. Las reparaciones que precisen la apertura del radiador del cuarto de aseo, no deben ser realizadas más que por el fabricante o por su servicio de posventa, que debe ser contactado en caso de fuga del fluido refrigerante.
- Según las normas eléctricas vigentes, es obligatorio un dispositivo de corte omnipolar. La distancia de separación de los contactos debe ser, por lo menos, de 3 mm.
- En caso de instalación en un cuarto de aseo o de ducha, el radiador secador de toallas debe ser protegido por un disyuntor diferencial de máxima de 30 mA.



GARANTÍA

El plazo de garantía vigente son 5 años. En caso de surgir problemas o si hubiera necesidad de reparación, rogamos se ponga en contacto con su proveedor.

INSTRUCCIONES DEL TERMOSTATO

Mire la página especial.

Tratamiento de residuos según la directiva WEEE (2002/96/CE)

El símbolo de la etiqueta del producto indica que este no puede ser tratado como basura doméstica, sino que hay que clasificarlo por separado. Una vez gastado, debe ser depositado en una estación receptora de residuos para productos eléctricos y electrónicos. Al entregar así el producto, está Ud. contribuyendo a prevenir los eventuales efectos negativos para la salud y el medio ambiente que podría causar el producto, si se desecha como basura doméstica corriente. Para información sobre el reciclaje y las estaciones receptoras de residuos, debe ponerse en contacto con su autoridad local/Ayuntamiento, con el servicio de recogida de basuras o con la tienda donde compró el producto. Esto es válido en países donde se haya introducido esta directiva.



MONTAJE OSLO IR

Instale el radiador-secador en una pared vertical usando las piezas de fijación incluidas.

Se acompañan tornillos y tacos apropiados.

Las piezas de sujeción pueden ajustarse en sentido vertical, horizontal y en profundidad (vea la ilustración del despiece en el embalaje), lo cual facilita el montaje correcto. La ubicación se desprende de la figura en la página con los planos.

Empiece atornillando a la pared las dos fijaciones superiores. (La distancia entre ellas se observa en la página de los planos.) Compruebe que queden en posición horizontal.

Monte dos fijaciones de abrazadera entre el tubo horizontal superior y el situado debajo.

Atornille la fijación de abrazadera exterior, de modo que la sección de soporte quede sujeta floja entre los tubos.

Monte las fijaciones de abrazadera entre el tubo inferior y el situado encima. Atornille la fijación de abrazadera exterior y colóquela provisionalmente en las fijaciones de pared flojas.

Suspenda el radiador-secador introduciendo los pasadores de sujeción superiores en las fijaciones de pared superiores.

Controle que el radiador-secador cuelgue verticalmente y que esté centrado.

Si fuera necesario, ajústelo desplazándolo en sentido lateral o regule las fijaciones de pared, que también son ajustables.

Atornille temporalmente las fijaciones superiores para luego marcar en la pared la ubicación de las fijaciones inferiores.

Suelte nuevamente el radiador-secador y atornille a la pared las fijaciones inferiores (según las marcas hechas en la pared).

Suspenda el radiador-secador por todos los pasadores, y efectúe el apriete final de los tornillos.

También puede ajustarse en profundidad. Apriete también los tornillos.

Controle que el radiador-secador quede correctamente suspendido; de no ser así, reajústelo.

Coloque y presione las placas de recubrimiento delanteras para ocultar los tornillos.

MONTAJE PARIS IR

Instale el radiador-secador en una pared vertical usando las piezas de fijación incluidas.

Se acompañan tornillos y tacos apropiados.

Las piezas de sujeción del radiador-secador pueden ajustarse en sentido vertical, horizontal y en profundidad (vea la ilustración del despiece en el embalaje), lo cual facilita el montaje correcto. La ubicación se desprende de la figura en la página con los planos. Empiece marcando los cuatro agujeros en la pared.

Atornille las dos fijaciones superiores a la pared. (La distancia entre ellas se observa en la página de los planos) Compruebe que las fijaciones queden en posición horizontal.

Introduzca los pasadores superiores en las fijaciones de pared superiores y suspenda el radiador-secador. Controle que quede verticalmente suspendido; de no ser así ajuste las fijaciones de pared.

Atornille temporalmente las fijaciones superiores para luego controlar las marcas hechas en la pared para la ubicación de las fijaciones inferiores. Si fuera preciso, ajuste las marcas.

Suelte nuevamente el radiador-secador y atornille a la pared las fijaciones inferiores (según las marcas hechas en la pared).

Suspenda el radiador-secador por todos los pasadores y, si fuera necesario, ajústelo en profundidad. Efectúe el apriete final de los tornillos.

Controle que el radiador-secador quede correctamente suspendido; de no ser así, reajústelo.

Extraiga los cilindros de recubrimiento hacia el radiador-secador para fijarlo y ocultar los pasadores. Apriete luego los tornillos.

NORMAS Class II - IP 44 - IK09 -

Os radiadores/toalheiros eléctricos estão em conformidade com as normas eléctricas em vigor – EN 60.335-1, 60.335.2.30, 60.335.2.43. Estes aparelhos incluem isolamento duplo nos componentes eléctricos – classe II, e estão protegidos contra salpicos de água. Os aparelhos estão igualmente em conformidade com a directiva europeia 89/336/CEE (marca CE em todos os aparelhos).

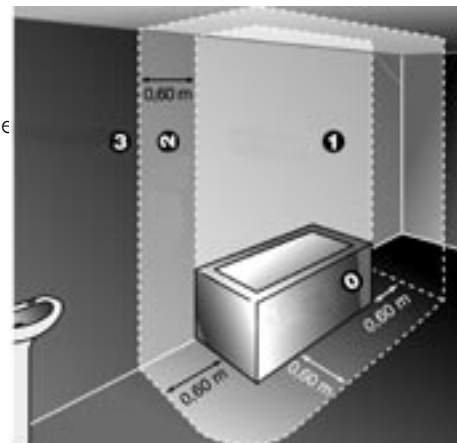
INSTALAÇÃO

- Os toalheiros devem ser instalados em conformidade com as normas eléctricas em vigor e segundo os procedimentos habituais.
- Podem ser instalados no volume 2 da casa de banho tendo sempre o cuidado de não deixar nenhuma peça de comando (botão, interruptor) ao alcance das pessoas que estejam a utilizar a banheira ou o duche.
- A parte inferior da caixa deve ficar situada a uma distância mínima de 150 mm do solo.
- O aparelho não deve ser instalado a menos de 50 mm de uma parede nem debaixo de uma tomada eléctrica.

LIGAÇÃO

Electricidade

- A alimentação é feita através de corrente monofásica de 230-240 V~ - 50Hz.
- A ligação deve ser feita num bloco terminal com saída de cabo em conformidade com as normas eléctricas em vigor.
- O cabo de alimentação instalado de origem deve ser ligado à rede eléctrica através de uma caixa de ligação que deve ser colocada por trás do aparelho, sem interposição de qualquer tomada eléctrica, e que deverá ficar situada pelo menos a 25 cm do solo.
- Neutro: fio azul – Fase: fio castanho (ou de outra cor) – Fio piloto: fio preto (a caixa de infravermelhos não possui fio piloto). O fio piloto permite assegurar as funções de redução da temperatura se estiver ligado a um programador específico. Nunca deverá ser ligado ao fio terra e deve estar totalmente isolado no caso de não ser utilizado.
- Se o cabo de alimentação for danificado, deverá ser substituído por um cabo específico. A operação de substituição deste cabo deve ser efectuada pelo fabricante, pela respectiva assistência pós-vendas ou por técnicos com qualificações semelhantes a fim de evitar possíveis riscos.
- O toalheiro está cheio com uma quantidade precisa de fluido de transferência de calor. As reparações que impliquem a abertura do radiador da casa de banho só devem ser efectuadas pelo fabricante ou pela assistência pós-vendas, a qual deve ser contactada no caso de ocorrerem fugas de fluido de transferência de calor.
- Em conformidade com as normas eléctricas em vigor, é obrigatório um dispositivo de corte omnipolar. A distância de separação dos contactos deve ser de pelo menos 3 mm.
- No caso de ser colocado numa casa de banho ou num duche, o toalheiro deve estar protegido por um disjuntor diferencial de 30 mA no máximo.
- Durante a eventual desactivação do aparelho, a eliminação do fluido de transferência de calor deve ser efectuada exclusivamente por uma empresa subcontratada autorizada.



GARANTIA

O radiador possui actualmente 5 anos de garantia. Contacte o fabricante ou um electricista autorizado caso tenha quaisquer problemas ou necessite de algum trabalho de reparação.

Manuseamento de lixo segundo a directiva WEEE (2002/96/CE)



O símbolo, na etiqueta do produto, indica que o mesmo não deve ser manuseado como lixo doméstico, devendo ser classificado em separado. No final da sua vida útil, deve ser entregue num posto de recepção de produtos eléctricos e electrónicos. Entregando o produto, o utente ajuda a prevenir eventuais efeitos negativos para a saúde e o meio ambiente, que poderiam resultar do processamento do produto como lixo doméstico. Para obter mais informações sobre reciclagem e postos de recolha, consulte as autoridades locais ou municipais, o serviço de recolha de lixo ou a loja em que comprou o produto.

Aplicável unicamente a países em que a directiva acima tenha entrado em vigor.

MONTAGEM OSLO IR

O aparelho deve ser montado numa parede vertical com os suportes de parede incluídos no fornecimento. Estão incluídos parafusos e buchas apropriados.

Os acessórios para suspender o aparelho são ajustáveis em altura, para os lados e em profundidade /veja o “desenho explicado” na embalagem. A localização é visível na figura da página dos desenhos.

Comece por aparafusar os dois suportes de parede superiores. (A distância entre os suportes é visível na figura da página dos desenhos.) Tenha cuidado para que os suportes fiquem horizontais. Monte dois suportes de braçadeira entre os dois tubos horizontais superiores.

Aparafuse a parte exterior da braçadeira de tal forma a que a parte do suporte fique levemente apertada entre os tubos.

Monte suportes de braçadeira entre os dois tubos inferiores. Aparafuse a parte exterior da braçadeira e coloque-a provisoriamente nos suportes de parede soltos, Pendure o aparelho, enfiando os pinos superiores nos suportes de parede superiores.

Verifique se o aparelho fica vertical e centrado.

Se necessário, ajuste a posição deslocando o secador de toalhas para o lado ou ajuste os suportes de parede, se estes forem ajustáveis.

Aparafuse temporariamente os suportes superiores e marque a localização dos suportes inferiores na parede.

Desprenda o aparelho e aparafuse os suportes de parede inferiores à parede (nos locais marcados).

Pendure o aparelho em todos os pinos e proceda ao aperto definitivo de todos os parafusos.

A posição do aparelho também pode ser ajustada em profundidade. Aperte também estes parafusos.

Verifique se o aparelho ficou bem montado e ajuste, se for necessário.

Coloque, premindo, as coberturas da frente para tapar os parafusos.

MONTAGEM PARIS IR

O aparelho deve ser montado numa parede vertical com os suportes de parede incluídos no fornecimento. Estão incluídos parafusos e buchas apropriados.

Os acessórios para suspender o aparelho são ajustáveis em altura, para os lados e em profundidade /veja o “desenho explicado” na embalagem. A localização é visível na figura da página dos desenhos. Comece por marcar os quatro furos na parede.

Aparafuse os dois suportes de parede superiores à parede. (A distância entre os suportes é visível na figura da página dos desenhos.) Tenha cuidado para que os suportes fiquem horizontais.

Enfie os pinos superiores nos suportes de parede superiores e pendure o aparelho.

Verifique se o aparelho está vertical. Ajuste os suportes de parede, se necessário.

Aparafuse temporariamente os suportes superiores e controle a marcação da localização dos suportes inferiores na parede. Se necessário, ajuste a marcação.

Desprenda o aparelho e aparafuse os suportes de parede inferiores à parede (nos locais marcados).

Pendure o aparelho por todos os pinos e, se for necessário, ajuste em profundidade.

Proceda ao aperto definitivo dos parafusos.

Verifique se o aparelho ficou bem montado e ajuste, se for necessário.

Aperte os cilindros de cobertura ao aparelho, para esconder os pinos de suporte e fixe o aparelho. Proceda ao aperto dos parafusos.

Termóstato de ambiente digital com transmissão por infravermelhos

Programação diária do BOOST



1 Apresentação

O presente termóstato de ambiente por infravermelhos foi concebido para lhe proporcionar conforto e economizar energia. Destina-se a ser utilizado no controlo remoto do seu toalheiro.

Permite regular a temperatura ambiente em função da temperatura programada.

A sua função BOOST permite activar os ciclos de funcionamento forçado do toalheiro (subida rápida da temperatura da casa de banho e secagem das toalhas, por exemplo).

Graças aos 3 programas predefinidos alteráveis, é possível programar 1 ou 2 ciclos BOOST por dia.

1. Célula emissora de infravermelhos.

2. Apresentação do modo de funcionamento (automático, manual, ajuste da hora).

3. Zona de apresentação da temperatura ambiente ou da hora.

4. Símbolo de temperatura ambiente.

5. Símbolo BOOST.

6. Indicador de aquecimento ligado.

7. Luz indicadora do estado das pilhas.

8. Gráfico de barras indicando o nível da temperatura programada.

9. Teclas + e - de regulação.

10. Tecla .

Pressão curta: alternância entre a apresentação temperatura/hora.

Pressão longa (>3 s): funcionamento forçado permanente do toalheiro.

11. Tecla PROG para aceder aos 3 programas predefinidos.

12. Tecla OK para validar as várias regulações.

13. Tecla MODE (Modo) para aceder aos diferentes modos de funcionamento.

14. Parafuso para separar o suporte de parede do produto.

15. Tampa para aceder às pilhas.

16. Tecla de reposição para voltar à configuração original.

2 Instalação:

Instale o emissor e o receptor na mesma divisão. Deve instalar o termóstato de ambiente a cerca de 1,5 metros do solo, numa parede interior, ao abrigo dos salpicos de água, luz solar directa e de qualquer interferência térmica, como lâmpadas de iluminação, televisores, tubos de aquecimento, correntes de ar, etc.

É possível fixar o termóstato de ambiente numa caixa de encastrar ou directamente na superfície.

1 Abra a tampa das pilhas (15).

2 Abra o produto desparafusando o parafuso (14).

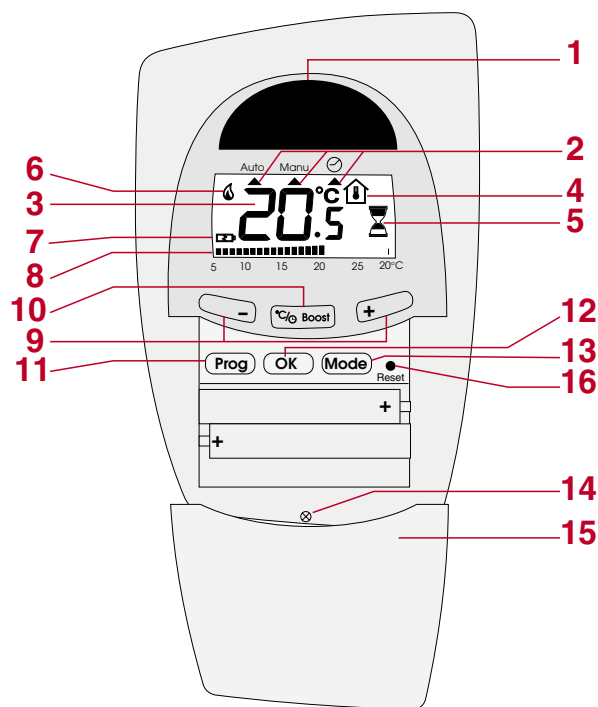
3 Fixe o suporte na parede ou numa caixa de encastrar com os 2 parafusos.

4 Feche o produto aparafusando o parafuso (14).

5 Feche a tampa das pilhas (15).

Índice:

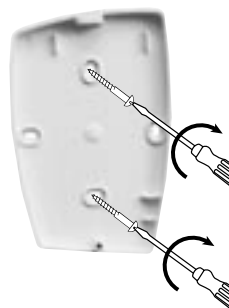
- 1 Apresentação
- 2 Instalação
- 3 Colocação das pilhas
- 4 Ajuste da hora
- 5 Ajuste da temperatura programada
- 6 Iniciação de um Boost de ciclo único
- 7 Programação de ciclos Boost (ciclos repetitivos)
- 8 Modo AUTOMÁTICO/MANUAL
- 9 Características técnicas



Observação:

Para garantir uma transmissão por infravermelhos perfeita:

- não tape as células emissoras e receptoras (toalhão de banho ou toalha em frente a célula).
- evite a iluminação através de lâmpada de balastro electrónico integrado na mesma divisão.



3 Colocação das pilhas

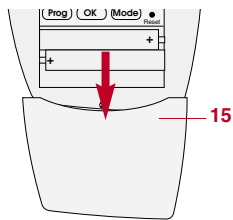
Colocação das pilhas.

O termostato está equipado com uma luz indicadora do estado das pilhas. Quando a luz indicadora acender, deverá proceder à substituição das pilhas (utilize **apenas 2** pilhas 1,5V alcalinas, LR03)

1 Abra a tampa das pilhas (15).

2 Insira as duas pilhas R03 1,5V conforme indicado no esquema desenhado no fundo do produto e respeitando as polaridades.

3 Feche a tampa das pilhas (15).



Dispõe de um minuto para substituir as pilhas. Decorrido o minuto, o termostato volta à configuração de fábrica.

4 Ajuste da hora

Durante a ligação ou após uma reposição: o indicador do modo de funcionamento pisca sob o símbolo de relógio.

A indicação **12:00** pisca.

- Com as teclas + e – ajuste a hora actual.

(uma pressão longa permite a passagem rápida dos minutos e das horas).

- Valide premindo a tecla **OK**.

Para verificar a hora

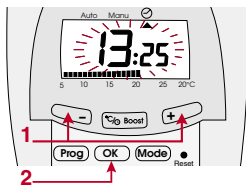
- Pode, a qualquer momento, através de uma pressão curta na tecla , alternar entre a apresentação da hora actual e da temperatura ambiente.

Para alterar a hora:

- Através de pressões sucessivas na tecla **MODE** (Modo), posicione o cursor sob o símbolo de relógio.

- Com as teclas + e – ajuste a hora actual (uma pressão longa permite a passagem rápida dos minutos e das horas).

- Valide premindo a tecla **OK**.



5 Ajuste da temperatura programada

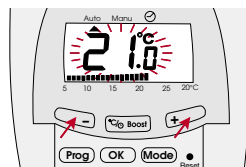
A temperatura programada pode ser regulada de +5 a +30°C em incrementos de 0,5°C.

O valor predefinido é de 20°C.

- As teclas + ou – permitem regular facilmente a temperatura programada (uma pressão longa permite uma passagem rápida).

Durante o ajuste, o ecrã apresenta a temperatura programada.

O regresso à visualização da temperatura ambiente é feito automaticamente após 5 segundos. A temperatura programada é apresentada permanentemente no gráfico de barras.



6 Iniciação de um BOOST de ciclo único

A função BOOST consiste num ciclo de funcionamento forçado que permite a subida rápida da temperatura na casa de banho (para secar as toalhas, por exemplo). A duração deste ciclo é ajustável entre 5 minutos e 5 horas (a duração definida de fábrica é de 1h30). Se alterar a duração no minuto após a activação do ciclo BOOST, esta ficará guardada para a próxima vez.

- Para solicitar um ciclo BOOST manualmente. Pode, a qualquer momento, no modo AUTOMÁTICO ou MANUAL, activar o ciclo BOOST (funcionamento forçado permanente do aquecimento).

- Prima a tecla  durante mais de 3 segundos.

A duração do ciclo é apresentada.

Com as teclas + e – ajuste a duração pretendida (entre 5 minutos e 5 horas).

O ciclo BOOST é activado.

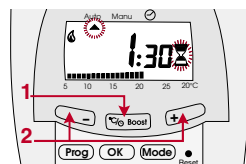
Importante: uma pressão longa nas teclas + e – permite uma passagem rápida dos minutos e das horas.

O visor apresenta a contagem decrescente do tempo restante do ciclo BOOST.

No final do ciclo, o termostato volta ao funcionamento normal.

- Para alterar a duração de um ciclo BOOST: a qualquer momento, durante um ciclo, uma pressão nas teclas + ou – permite ajustar a duração do ciclo.

- Para parar o ciclo BOOST: a qualquer momento, durante o ciclo, uma pressão na tecla BOOST permite interromper o ciclo e voltar ao funcionamento automático.



7 Programação de ciclos BOOST (ciclos repetitivos)

Para facilitar a programação, o termostato dispõe de 3 programas predefinidos alteráveis.

Durante a ligação ou após uma reposição, o programa P1 encontra-se activo. Se corresponder ao seu modo de vida, mantenha o modo AUTOMÁTICO: será repetido diariamente.

- Os programas predefinidos são:

P1 = Boost das 6h às 8h.

P2 = Boost das 17h30 às 19h30.

P3 = Boost das 6h às 8h e das 17h30 às 19h30.

Para programar o termostato:

- Verifique se o cursor se encontra no modo **AUTO** (Automático).

- Através de pressões sucessivas na tecla

PROG, seleccione o programa P1, P2 ou P3 mais adequado aos seus hábitos de vida.

- Prima a tecla **OK** para validar.

O 1º passo do programa é apresentado.

- Se necessário, com as teclas + e – altere a hora do início de BOOST.

- Uma pressão nestas teclas permite uma passagem rápida dos minutos e das horas.

- Prima a tecla **OK** para validar e passar para o passo seguinte do programa.

O 2º passo do programa é apresentado.

Procedimento igual ao do 1º passo do programa.

- Ao validar o último passo do programa (premir OK), o termostato volta ao modo automático.

No modo automático, o programa definido será repetido automaticamente todos os dias nos horários definidos.

Para verificar ou alterar o programa.

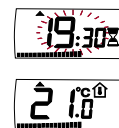
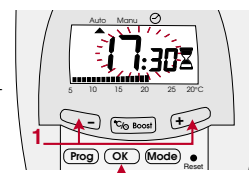
No modo automático,

- Prima a tecla Prog para aceder à programação.

É apresentado o programa seleccionado (P1, P2 ou P3).

- A pressão sucessiva da tecla **OK** permite-lhe visualizar os diferentes passos do programa.

- Ao validar o último passo do programa, o termostato volta ao modo automático.



8 Modo AUTOMÁTICO/MANUAL

No modo automático, o termostato executa a programação definida: regula a temperatura ambiente em função da temperatura programada e, nos horários programados, passa para o funcionamento **BOOST**.

No modo manual, o termostato não considera a programação e regula a temperatura em função da temperatura programada. Não existe Boost de ciclo repetitivo.

Para seleccionar o modo de funcionamento automático ou manual, prima a tecla **MODE** (Modo) e posicione o cursor sob o modo seleccionado.

9 Características técnicas

- Alimentação: 2 pilhas alcalinas tipo LR03 1,5V fornecidas (Autonomia de 12 meses).
- Intervalo de ajuste da temperatura programada: entre + 5°C e + 30°C.
- Intervalo de ajuste da duração do BOOST: entre 5 minutos e 5 horas.
- Intervalo de apresentação da temperatura ambiente: entre 0°C e +40°C.
- Transmissão dos comandos: todos os 10 minutos.
- Diferencial estático < 0,3 K.
- Modo de regulação on/off.
- Distância de emissão: aprox. 10 m em todas as direcções e 15 m em linha recta.
- Dimensões: 120 x 80 x 35 mm.
- Temperatura de funcionamento: entre -10°C e +50°C.
- Temperatura de armazenamento: entre -20°C e +60°C.
- Humidade relativa: 90% máx. a +25°C.
- Classe de isolamento: III.
- IP: 31.
- IK: 03.

Sverige	Huvudkontor LVI produkter AB 531 75 Järpås Tel 0510-48 13 00 Fax 0510-913 16 info@lviprodukter.se www.lviprodukter.se
Norge	Salgskontor LVI produkter Vakåsveien 9 1395 Hvalstad Tlf. 67 58 33 11 Faks 67 58 33 77 info@lviprodukter.no www.lviprodukter.no
Suomi	Myyntikonttori LVI produkter Finland Kauppakartanonkatu 7A 62 00930 Helsinki Puh. 09 7269 1040 Fax. 09 7269 1060 info@lviprodukter.fi www.lviprodukter.fi
France	Concessionnaire LVI France Domaine de Mon Désir 2 20, Avenue de l'Agriculture 63100 Clermont-Ferrand Tél : 04 73 74 62 30 Fax : 04 73 74 62 31 info@lvi-france.fr www.lvi-france.fr
Other countries	Please contact your local supplier; or visit www.lviprodukter.com



LVI produkter AB, SE-531 75 JÄRPÅS, Sweden
Tel +46 (0)510-48 13 00, Fax +46 (0)510-913 16
www.lviprodukter.com